






HZSAX00J64YO

SMLOUVA O DÍLO Č. HSAA-3443-4/PRVZ-2023

uzavřená podle § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanského zákoníku“)
(dále jen „smlouva“)




Článek I. Smluvní strany

Česká republika – Hasičský záchranný sbor hlavního města Prahy

Sídlo: Sokolská 62, 121 24 Praha 2
IČO: 70886288
DIČ: není plátcem DPH
Zastoupená: brig. gen. Ing. Luděk Prudilem, ředitelem
Bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 864/28, Praha 1
Číslo účtu: 8107881/0710
Datová schránka: jm9aa6j
Kontaktní osoba: 
E-mail: 
Telefon: 
(dále jen „objednatel“)

a

FIREFIGHTING TECHNOLOGY INT. s.r.o.

Sídlo: Krameriova 127, 339 01 Klatovy
IČO: 26384779
DIČ: CZ26384779
Bankovní spojení: Česká spořitelna
Číslo účtu: 0826745359/0800
Datová schránka: sgy6g8u
Zastoupená: 
E-mail: 
Telefon: 

zapsaná v rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl C, vložka 16994.
(dále jen „zhotovitel“)

Článek II. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek zhotovitele provést na svůj náklad a nebezpečí pro objednatele dílo specifikované v odst. 2 tohoto článku a rovněž závazek objednatele dílo převzít a zaplatit.
2. Specifikace díla:
servisní prohlídka 10 ks automobilových žebříků Magirus (dále jen „dílo“) v rozsahu a množství dle přílohy č. 2 této smlouvy.

3. Podkladem pro uzavření této smlouvy je nabídka zhotovitele ze dne 30. 3. 2023, která byla na základě výhradního zastoupení autorizovaného výrobcem, které je uvedeno v příloze č. 3 této smlouvy a je její nedílnou součástí, vybrána jako nejvýhodnější u zadávacího postupu vedeného pod číslem jednacím **HSAA-3443/PRVZ-2023** a systémovým číslem v Národním elektronickém nástroji (NEN): **N006/23/V00013922**.

Článek III.

Způsob a termín zhotovení díla, místo plnění

1. Zhotovitel je při zhotovení díla povinen postupovat s potřebnou péčí v ujednaném čase, podle svých nejlepších znalostí a schopností, přičemž je při své činnosti povinen chránit zájmy a dobré jméno objednatele a postupovat v souladu s jeho pokyny a obstará vše, co je k provedení díla potřeba. V případě nevhodných pokynů objednatele je zhotovitel povinen na nevhodnost těchto pokynů objednatele písemně upozornit, v opačném případě nese zhotovitel zejména odpovědnost za vady a za škodu, které v důsledku nevhodných pokynů objednatele vzniknou.
2. Zhotovitel je povinen při provádění prací dodržovat veškeré platné ČSN, bezpečnostní a požární předpisy, zákony a prováděcí vyhlášky týkající se jeho činnosti pro objednatele.
3. Dílo bude prováděno průběžně dle časových možností zhotovitele. Návrh provádění dílčích termínů pro provádění díla je zhotovitel povinen zasílat vždy alespoň s třídenním předstihem před plánovaným prováděním díla. Termín předání kompletního, řádně zhotoveného díla je nejpozději do **30. 11. 2023**.
4. Místem plnění je hasičská stanice č. 5 - Průběžná 3105/74, 100 00 Praha 10 – Strašnice.
5. O zhotovení, předání a převzetí díla budou zhotovitelem vyhotoveny dílčí protokoly o řádném provedení díla, jejichž vyhotovení obdrží objednatel společně s fakturami za provedení díla. Dílo bude zhotoveno v dohodnuté kvalitě bez vad a nedodělků bránících užívání díla. Pokud smlouvou není dohodnuta kvalita díla, je tudíž požadována objednatelem nejvyšší možná kvalita. Osobou odpovědnou za převzetí díla je



Článek IV.

Vlastnické právo k předmětu díla a nebezpečí škody na něm

Nebezpečí škody na zhotovovaném díle a vlastnické právo k němu přejde na objednatele okamžikem převzetí řádně provedeného díla bez vad a nedodělků objednatelem.

Článek V.

Cena za dílo a platební podmínky

1. Smluvní strany se dohodly, že za dílo řádně zhotovené a předané podle této smlouvy objednatel zaplatí zhotoviteli cenu díla v maximální výši **537 190,10 Kč bez DPH** (slovy: pět set třicet sedm tisíc jedno sto devadesát korun českých deset haléřů), tj. **650 000,02 Kč s DPH** (slovy: šest set padesát tisíc korun českých dva haléře). DPH je stanovena na 21 %, což je 112 809,92 Kč.
2. Jednotkové ceny jsou uvedeny v příloze č. 2, která je nedílnou součástí této smlouvy.
3. Tato sjednaná cena díla je konečná a zahrnuje zejména veškeré výlohy, výdaje a náklady vzniklé zhotoviteli v souvislosti se zhotovením a předáním díla.
4. Cena bude zaplacená na základě dílčích faktur vystavených zhotovitelem po řádném zhotovení a předání díla a jeho převzetím objednatelem. Faktura vystavená zhotovitelem musí obsahovat náležitosti dle zákona č. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZDPH“), § 435 občanského zákoníku, evidenční číslo

smlouvy objednatele **HSAA-3443-4/PRVZ-2023**, systémové číslo z Národního elektronického nástroje (NEN) **N006/23/V00013922** a dále vyčíslení zvlášť cenu díla bez DPH, zvlášť DPH a celkovou cenu díla včetně DPH.

5. Faktury je možné objednateli zasílat:
 - a) v elektronické podobě do datové schránky IDDS: jm9aa6j nebo na níže uvedenou e-mailovou adresu, ve formátech: formát ISDOCx, UBL 2.1 ISO/IEC 19845: 2015, UN/CEFACT CII, dále formát PDF/A nebo PDF.
 - b) v listinné podobě prostřednictvím podatelny v sídle objednatele.
6. E-mailová adresa objednatele pro příjem faktur(y) v elektronické podobě dle odst. 5, písm. a) tohoto článku je: epodatelna@aabk.izscr.cz. E-mailová adresa zhotovitele pro odeslání faktur(y) v elektronické podobě je: zhotovitel@aabk.izscr.cz. Zhotovitel bere na vědomí, že faktura bez zaručeného elektronického podpisu zasláná z jiné e-mailové adresy, než výše uvedené, bude objednatelem vrácena.
7. Zhotovitel je povinen bezprostředně, nejpozději do dvou (2) pracovních dnů od zjištění insolvence, popř. od vydání rozhodnutí správce daně, že je zhotovitel nespolehlivým plátcem dle § 106a ZDPH, oznámit takovou skutečnost neprodleně, prokazatelně objednateli, příjemci zdanitelného plnění. Porušení této povinnosti je smluvními stranami považováno za podstatné porušení této smlouvy.
8. Zhotovitel se zavazuje, že bankovní účet jím určený pro zaplacení jakéhokoliv závazku objednatele na základě této smlouvy bude od data uzavření této smlouvy do ukončení její účinnosti zveřejněn způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu § 98 ZDPH, v opačném případě je zhotovitel povinen sdělit objednateli jiný bankovní účet řádně zveřejněný ve smyslu § 98 ZDPH.
9. Zhotovitel je povinen přiložit ke každé faktuře kopii protokolu o řádném zhotovení a předání díla.
10. Smluvní strany se dohodly na lhůtě splatnosti faktury v délce třiceti (30) kalendářních dnů ode dne doručení faktury objednateli na kontaktní adresu objednatele. V případě pochybností se má za to, že dnem doručení se rozumí třetí den ode dne odeslání faktury.
11. Cena díla se považuje za uhrazenou okamžikem odepsání fakturované ceny díla z bankovního účtu objednatele. Pokud objednatel uplatní nárok na odstranění vady díla ve lhůtě splatnosti faktury, není objednatel povinen až do odstranění vady díla uhradit cenu díla. Okamžikem odstranění vady díla začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce třiceti (30) kalendářních dnů.
12. Objednatel nebude poskytovat zhotoviteli jakékoliv zálohy na úhradu ceny díla nebo jeho části.
13. Objednatel je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti faktury vrátit bez zaplacení fakturu, která neobsahuje náležitosti stanovené touto smlouvou nebo budou-li tyto údaje uvedeny chybně. Zhotovitel je povinen podle povahy nesprávnosti fakturu opravit nebo nově vyhotovit. V takovém případě není objednatel v prodlení se zaplacením ceny díla. Okamžikem doručení náležitě doplněné či opravené faktury začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce třiceti (30) kalendářních dnů.
14. Faktura předložená v prosinci musí být doručena objednateli nejpozději do 8. dne tohoto měsíce. Zhotovitel bere na vědomí, že při doručení po tomto termínu nelze ze strany objednatele proplatit fakturu v daném roce.

Článek VI.

Povinnost mlčenlivosti

1. Zhotovitel se zavazuje zachovávat ve vztahu ke třetím osobám mlčenlivost o informacích, které při plnění této smlouvy získá od objednatele nebo o objednateli či jeho zaměstnancích a spolupracovnících a nesmí je zpřístupnit bez písemného souhlasu objednatele žádné třetí osobě ani je použít v rozporu s účelem této smlouvy, ledaže se jedná
 - a) o informace, které jsou veřejně přístupné, nebo
 - b) o případ, kdy je zpřístupnění informace vyžadováno zákonem nebo závazným rozhodnutím oprávněného orgánu.
2. Zhotovitel je povinen zavázat povinností mlčenlivosti dle odst. 1 tohoto článku všechny osoby, které se budou podílet na provádění díla pro objednatele na základě této smlouvy.
3. Za porušení povinnosti mlčenlivosti osobami, které se budou podílet na zhotovení díla dle této smlouvy, odpovídá zhotovitel, jako by povinnost porušil sám.
4. Povinnost mlčenlivosti trvá i po skončení účinnosti této smlouvy.
5. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami bude probíhat prostřednictvím osob oprávněných jednat jménem smluvních stran, kontaktních osob, popř. jimi pověřených pracovníků.

Článek VII.

Smluvní pokuty a odstoupení od smlouvy

1. V případě nedodržení termínu zhotovení a předání řádně zhotoveného díla podle čl. III. této smlouvy ze strany zhotovitele, v případě nepřevzetí díla ze strany objednatele z důvodů vad díla nebo v případě prodlení zhotovitele s odstraněním vad díla je zhotovitel povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,2 % z dílčí ceny díla včetně DPH za každý, byť i započatý kalendářní den prodlení.
2. Jestliže zhotovitel poruší jakoukoli povinnost podle čl. VI. této smlouvy, zavazuje se zhotovitel uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 1 000 Kč (slovy: jeden tisíc korun českých) za každé jednotlivé porušení povinnosti.
3. Objednatel je povinen zaplatit zhotoviteli za prodlení s úhradou faktury po sjednané lhůtě splatnosti zákonný úrok z prodlení za každý, byť i započatý, den prodlení.
4. Smluvní pokuta a úrok z prodlení jsou splatné do čtrnácti (14) kalendářních dnů ode dne jejich uplatnění.
5. Zaplacením smluvní pokuty a úroku z prodlení není dotčen nárok smluvních stran na náhradu škody nebo odškodnění v plném rozsahu ani povinnost zhotovitele řádně dokončit dílo.
6. Za podstatné porušení této smlouvy zhotovitelem, které zakládá právo objednatele na odstoupení od této smlouvy, se považuje zejména
 - a) prodlení zhotovitele se zhotovením a předáním řádně zhotoveného díla o více než sedm (7) kalendářních dnů;
 - b) neodstranění vad díla;
 - c) porušení jakékoli povinnosti zhotovitele podle čl. VI. a VII. této smlouvy;
 - d) postup zhotovitele při zhotovení díla v rozporu s pokyny objednatele;
 - e) nezhotovení díla v požadovaném množství, kvalitě a provedení dle této smlouvy;

- f) pokud skutečnosti čestně prohlášené v příloze č. 1 této smlouvy neodpovídají aktuálnímu stavu při plnění smlouvy.
7. Objednatel je dále oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, že
- vůči majetku zhotovitele probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, pokud to právní předpisy umožňují;
 - insolvenční návrh na zhotovitele byl zamítnut proto, že majetek zhotovitele nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení;
 - zhotovitel vstoupí do likvidace;
 - dodavatel či poddodavatel podléhá mezinárodním sankcím ve smyslu nařízení Rady (EU) 2022/576 ze dne 8. dubna 2022, které mění nařízení (EU) č. 833/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizující situaci na Ukrajině (dále jen „nařízení Rady (EU)“).
8. Zhotovitel je oprávněn od smlouvy odstoupit v případě, že objednatel bude v prodlení s úhradou svých peněžitých závazků vyplývajících z této smlouvy po dobu delší než šedesát (60) kalendářních dní.
9. Objednatel je oprávněn vypovědět tuto smlouvu kdykoliv s třicetidenní (30) výpovědní lhůtou, která počíná běžet prvním dnem následujícím po doručení výpovědi. V takovém případě je zhotovitel povinen učinit již jen takové úkony, bez nichž by mohly být zájmy objednatele vážně ohroženy.
10. Účinky každého odstoupení od smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této smlouvy druhé smluvní straně. Odstoupení od smlouvy se nedotýká zejména nároku na náhradu škody, smluvní pokuty a povinnosti mlčenlivosti.

Článek VIII.

Záruka a sankce za její nedodržení

- Zhotovitel ručí za kvalitu díla dle této smlouvy a poskytuje objednateli záruku na provedení díla po dobu šesti (6) měsíců od data předání díla objednateli.
- Zhotovitel plní dílo v nejvyšší možné kvalitě a jakosti vhodné pro účel patrný ze smlouvy.
- Reklamace vad musí být provedena písemně.
- Zhotovitel se zavazuje odstranit jím uznané reklamované vady ve lhůtě třiceti (30) dnů od doručení reklamace objednatele.
- Zhotovitel je povinen v případě prodlení s vyřízením reklamace zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,2 %, z dílčí ceny díla včetně DPH za každý, byť i započatý kalendářní den prodlení. Sjednanou smluvní pokutu je povinen zaplatit do čtrnácti (14) kalendářních dnů ode dne jejího uplatnění.
- Reklamace jsou ze strany objednatele řešeny pověřeným pracovníkem oddělení strojní a technické služby (ODTS).

Článek IX.

Ostatní ujednání

- Smluvní strany jsou povinny bez zbytečného odkladu oznámit druhé smluvní straně změnu údajů v čl. 1 této smlouvy.
- Zhotovitel není bez předchozího písemného souhlasu objednatele oprávněn postoupit práva a povinnosti z této smlouvy na třetí osobu.

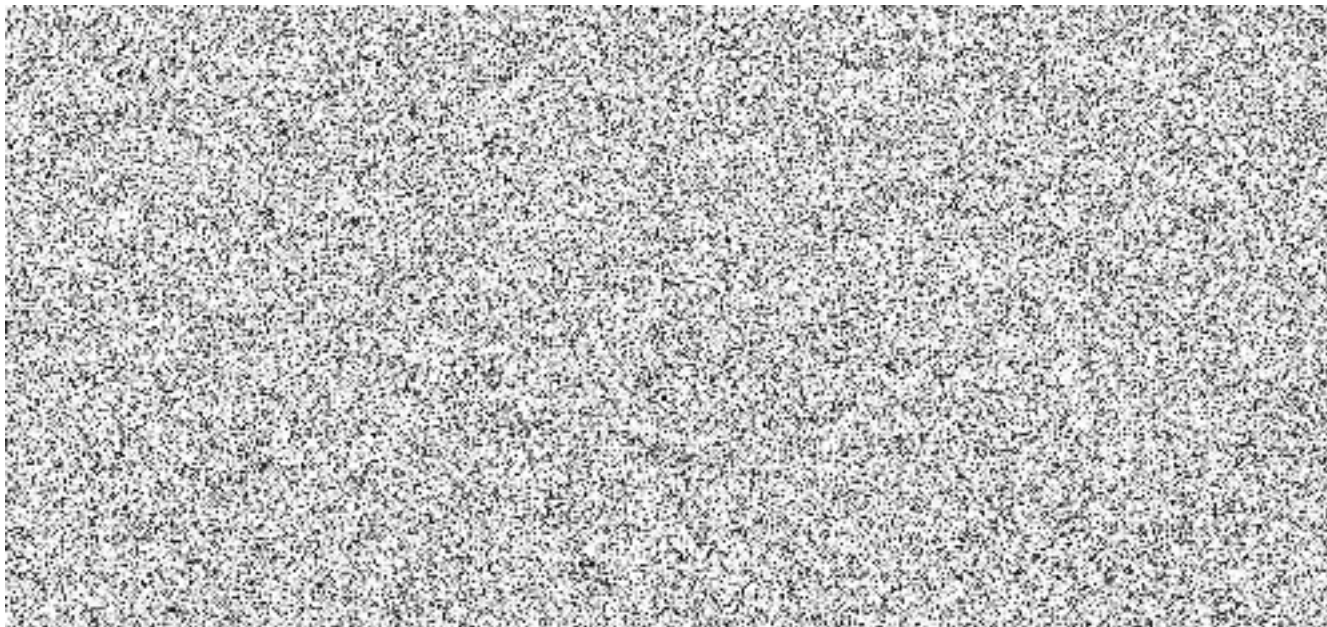
3. Zhotovitel je povinen dokumenty související se zhotovením díla dle této smlouvy uchovávat nejméně po dobu deseti (10) let od konce účetního období, ve kterém došlo k zaplacení poslední části ceny díla, popř. k poslednímu zdanitelnému plnění dle této smlouvy, a to zejména pro účely kontroly oprávněnými kontrolními orgány.
4. Zhotovitel je povinen upozornit objednatele písemně na existující či hrozící střet zájmů bezodkladně poté, co střet zájmů vznikne nebo vyjde najevo, pokud zhotovitel i při vynaložení veškeré odborné péče nemohl střet zájmů zjistit před uzavřením této smlouvy.
5. Zhotovitel bez jakýchkoliv výhrad souhlasí se zveřejněním své identifikace a dalších údajů uvedených ve smlouvě včetně ceny díla.

Článek X.

Závěrečná ustanovení

1. Kontaktní osoby smluvních stran uvedené v čl. I této smlouvy jsou oprávněny k poskytování součinnosti dle této smlouvy, nejsou však jakkoli oprávněny či zmocněny ke sjednávání změn nebo rozsahu této smlouvy.
2. Veškerá korespondence mezi smluvními stranami, včetně jejich prohlášení, je ve vztahu k této smlouvě irelevantní, není-li ve smlouvě stanoveno jinak.
3. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a dle § 6 odst. 1 zákona o registru smluv nabývá účinnosti nejdříve dnem uveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva a právní vztahy jí založené se řídí podle občanského zákoníku.
5. Smlouva může být měněna a doplňována pouze formou písemných vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci obou smluvních stran, pokud není touto smlouvou sjednáno jinak.
6. Smluvní strany se dohodly, že případný spor, který vznikne z této smlouvy nebo v souvislosti s ní bude rozhodován výlučně podle českého práva obecnými soudy v České republice.
7. Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této smlouvy. Vedle shora uvedeného si strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.
8. Strany si sdělily všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž k datu podpisu této smlouvy věděly nebo vědět musely, a které jsou relevantní ve vztahu k uzavření této smlouvy.
9. Smluvní strany jsou srozuměny, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen "zákon o registru smluv"). Tuto smlouvu dle zákona o registru smluv uveřejní Česká republika – Hasičský záchranný sbor hlavního města Prahy, a to do třiceti (30) dnů od uzavření smlouvy.
10. Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, a podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů).

11. Tato smlouva je vyhotovena v elektronické podobě.
12. Nedílnou součástí této smlouvy je příloha:
 - Příloha č. 1 – Čestné prohlášení
 - Příloha č. 2 – Cenová nabídka servisní kontroly
 - Příloha č. 3 - Potvrzení o zastoupení fa. Magirus - překlad



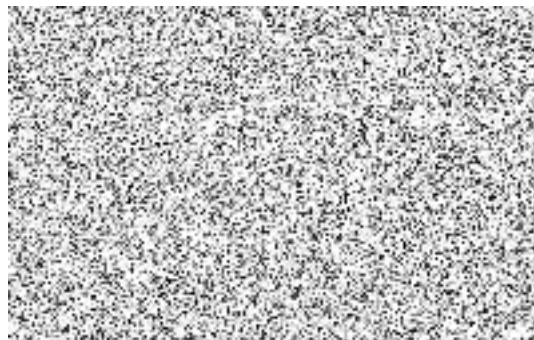
Čestné prohlášení

ve smyslu § 6 odst. 4 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění
pozdějších předpisů
(odpovědné veřejné zadávání)

Čestně prohlašuji za společnost FIREFIGHTING TECHNOLOGY INT. s.r.o., že při plnění předmětu této smlouvy:

- nebude docházet k porušování zákonného standardu pracovních podmínek dle zákoníku práce, právních předpisů v oblasti zaměstnanosti a BOZP,
- nebude docházet k porušování mezinárodních úmluv o lidských právech, sociálních či pracovních právech, zejména úmluv Mezinárodní organizace práce (ILO) uvedených v příloze X směrnice č. 2014/24/EU,
- nebude docházet k diskriminaci malých a středních podniků v případě, že se budou na plnění veřejné zakázky podílet poddodavatelé,
- nebude docházet k vytváření problémových podmínek a vztahů v dodavatelském řetězci, zejména pro malé a střední podniky, jako např. opožděná splatnost faktur, nelegální zaměstnávání osob, porušování BOZP, nedodržování právních předpisů o ochraně životního prostředí apod.

V Klatovech dne



CENOVÁ NABÍDKA SERVISNÍCH KONTROL AUTOMOBILOVÝCH ŽEBŘÍKŮ MAGIRUS

RZ	Označení	Vozidlo-typ / VIN / rok výroby	Nabídková cena bez DPH	Nabídková cena s DPH
9A9 1741	AZ 37-S1V	MAGIRUS DLK37CS, podvozek Mercedes WDB9575731V217118 2008	53.719,01	65.000,00
7P3 1742	AZ 40-S1V	MAGIRUS M42L-AS ZCFA71TN202667307 2018	53.719,01	65.000,00
6P7 3094	AZ 40- S1V	IVECO MAGIRUS M42L-AS ZCFA61TN702638520 2016	53.719,01	65.000,00
8A1 5622	AZ 37-S1V	MAGIRUS DLK37CS, podvozek Mercedes WDB957431V213888 2007	53.719,01	65.000,00
AKV 97-88	AZ 30-S1V	IVECO MAGIRUS DLK 23-12CC-GL ZCFA1LLH002319273 2000	53.719,01	65.000,00
AKV 97-89	AZ 30-S1V	IVECO MAGIRUS DLK 23-12CC-GL ZCFA1LLH002329017 2001	53.719,01	65.000,00
8P3 3159	AZ 30-S1V	MAGIRUS M32L-AS HZL ZCFB81MN402701862 2020	53.719,01	65.000,00
8P1 9024	AZ 30-S1V	MAGIRUS M32L-AS HZL n.B. ZCFB81MN402701862 2020	53.719,01	65.000,00
8P1 6103	AZ 40-S1V	MAGIRUS M32L-AS HZL ZCFB81MN402701862 2019	53.719,01	65.000,00
AKA 62-31	AZ 30-S1V	IVECO MAGIRUS DLK 23-12 CC-GL ZCFA1LLH002273823 2020	53.719,01	65.000,00
Cena celkem			537.190,10	650.000,00

Termín provedení : do 30.11.2023



ROZSAH SERVISNÍ KONTROLY A ÚDRŽBY AUTOMOBILOVÝCH ŽEBŘÍKŮ CC/CS

Konstrukční část	Kontrola
1. Podvozek	
<i>Poznámka: Přezkoušení a odstranění závad nechá zákazník provést ve smluvním servisním středisku výrobce podvozku (kontrola a údržba podvozku zde není zahrnuta)</i>	
Řiditelná zadní náprava:	Funkce, zajištění, stav, těsnost, stav oleje
Vedlejší pohon:	Mechanická funkce, těsnost, spínač vedlejšího pohonu, pneumatické spínání, vypnutí/zapnutí vedlejšího pohonu, kontrolka v kabině, mechanická uzávěra, jízdní režim, spínání blinkrů na zdvihacím rámu
Navíc u automatické převodovky:	Spínač vedlejšího pohonu, uzávěrka jízdy Relé spínání vedlejšího pohonu v kabině

2. Elektroinstalace kabina	
Soustava zvláštních signálů:	Funkce, spínač, relé
Radiostanice:	Funkce, měnič napětí
Přídavná dobíjecí zařízení:	Funkce, odpojovací relé
Počítadlo motohodin:	Funkce
Přídavné osvětlení:	Zrcátka, řiditelná zadní náprava, postranní osvětlení, spínání a funkce
Kontrolky a výstražná světla:	Funkce
Pojistky:	Upevnění a koroze

3. Podstavba	
Hlavní rám:	Mechanické propojení s rámem podvozku
Vzpěra pro uložení žebříku:	Vizuální kontrola, upevnění
Podpěry:	Funkce, mech. propojení, vodící prvky: namazání, zvuky Podpěrné talíře: pohyblivost, koroze, namazání, blinkry na podpěrách a na zádi
Pružinové zajištění:	Funkce, stav, upevnění, lana, kladky, tažné pružiny
Hydraulické válce:	Upevnění, ložiska, těsnost
Hydraulická nádrž:	Upevnění, stav oleje, filtr, ventilátor, těsnost
Pohon čerpadla:	Vizuální kontrola, těsnost, sací a tlaková vedení a hnací řetězec
Hydraulická soustava:	Upevnění řídicích bloků, těsnost, funkce Šroubení, olejová vedení (trubky, hadice) upevnění ventilů, kontrola stavu a těsnosti
Olejový prostup:	Upevnění a těsnost
Proudový sběrač - provedení CS:	Funkce
Ovládací páky:	Funkce podpěr (Provozní otáčky/sklápění koše)
Bezpečnostní funkce:	Parkovací brzda, funkce nouzový stop
	Upevnění spínače uložení žebříkové sady a funkce

	Blokování podpěr pokud žebřík není složený
	Blokování provozu žebříku pokud vozidlo není podepřeno
- provedení CS:	Obslužné stanoviště pro podpěry - výstražný tón při pohybu podpěr
Snímače signálů:	Zasunutí podpěr, rozpoznání délky vysunutí podpěr, snímač kontaktu se zemí
	Funkce tlakových snímačů, nouzový nárazový spínač
- provedení CS:	Joysticky
Vyrovňovací otočný věnec	Upevnění otočného věnce, funkce, namazání
	Brzda převodovky točnice, upevnění, funkce, těsnost, stav oleje
Pojistky:	Stav - koroze, kontakty, hlavní pojistky pro provoz žebříku, nouzový provoz
	Podstavba, točnice, záchranný koš
Relé:	Hlavní relé proudového napájení pomocí zapnutí/vypnutí vedlejšího pohonu,
- provedení CS:	samoregulace
Nouzový provoz manuální/ 24V /230V/ 400 V:	Funkce všech os a směrů při maximální zátěži, čerpadlo nouzového pohonu, přetlakový ventil, těsnost

4. Nástavba	
Pódium:	Konzole, konstrukce, oplechování - stav, upevnění
Nářadové skříně:	Konstrukce, oplechování - stav, upevnění, odvětrání
Rolety:	Stav - funkce, spínače, hřídele, zámky
Úchyty:	Stav - upevnění, zajištění
Osvětlení:	Osvětlení nářadových skříní, postranní osvětlení, osvětlení schůdků, obrysová světla - stav a funkce
Schůdky:	Stav - oplechování, schůdky, madla
Výklopná dvířka:	Stav, upevnění, zajištění
Baterie:	Upevnění, zajištění a koroze, stav dobití, napětí, kabelové připojení
Nabíjecí zařízení 12V/24V/230V/ 400V :	Funkce, blokování startování, ukazatele v kabině

5. Točnice	
Šroubové spoje:	Kontrola pomocí momentového klíče:
	Podstavba k otočnému věnci
	Otočný věnec k točnici, stejně tak převodovka
	Stranové vyrovnávání a zdvihací válce
	Upevnění navijáku
	Zdvihací hřídel a lanové kladky
	Žebříková sada ke zdvihacímu rámu
Hydraulická soustava:	Řídicí blok - upevnění, těsnost, funkce
	Hydraulická vedení, hadice a ventily
	Ventily - upevnění, stav, funkce a těsnost
	Stranové vyrovnávání - funkce, těsnost
	Pohyblivé osy - funkce, těsnost
Naviják:	Lamelové brzdy - přezkoušení, opotřebení, těsnost
	Upevnění lan na navijecím bubnu
	Stav oleje, těsnost

Převodovka točnice:	Stav oleje, těsnost, vůle k otočnému věnci
Obslužné prvky:	Funkce žebříku s košem a bez koše, provozní otáčky
	Řídicí páky, tlačítka funkcí a spínač "Mrtvý muž"
	Tlak olej jen pokud je řídicí páka ve středové poloze, automatické složení žebříku na úložnou vzpěru, Přepínání hranic koše 4-3-2-1-0
Bezpečnostní funkce:	Vypnutí na hranici - porovnání skutečných hodnot vyložení
	Akustický výstražný tón při použití nouzového nárazového vypínače na hl. obsl. stanovišti
	Zpomalení při přiblížení se k hranici
	Snímač úhlu zdvihu - upevnění, funkce
	Přetížení, přemostění, koncové polohy
	Přepínání rozsahu otáčení, ochranné pásmo kabiny
	Zastavení v koncové poloze - max. úhel zdvihu $\leq 77^\circ$
Snímače / senzory:	Rozpoznání pozice všech os
	Rozpoznání podélného a příčného náklonu, snímač - "žebřík zasunut"
	Obslužné prvky a ukazatele na obslužné jednotce
	Ukazatel délky žebříku, ukazatel úhlu zdvihu, tlačítka na joysticku,
	Dorozumívací zařízení
Vyrovňovací otočný věnec:	Snímače řízení otočného věnce, funkce, čistota
Ukazatele:	Display, stupňový oblouk, vodováha, stav, funkce
Osvětlení:	Kontrola funkce a upevnění světel
Nouzové ovládání:	Funkce všech os a směrů
	Funkce zvýšení otáček při nouzovém provozu
	Funkce brzdících ventilů
	Funkce výstražného tónu
- provedení CS:	Omezení rychlosti pomocí nastavovací kroužků (nouzový provoz)
Kontrola systému:	Zelené LED na pojistkové kartě blikají, žádné chybové hlášení
- provedení CS:	
Elektrická soustava	Řídicí skříň, vedení a kabely, vidlice, sběrný kruh
- všeobecně:	všeobecná vizuální kontrola upevnění a stavu
Generátor:	Upevnění a funkce

6. Žebříková sada	
Žebříkové části:	Vizuální kontrola kompletní svařované konstrukce: poškození, deformace, trhliny, poškození laku
	Vyrovňávání příček, symetrie výsuvu
Zavěšení koše:	Stav, deformace, trhliny, zajišťovací mechanismus, funkce, senzor zajištění koše/rozpznání koše
Přestupní oblouk:	Stav vodicích drah + zajištění na koši
Kladková vedení: - provedení CS:	Stav, chod, nastavení
	Kyvné uložení přední straně žebříku, kladky, nastavení, chod,
	deformace
Kluzné dráhy:	Kluzné vložky v zadní straně žebříku - opotřebenění, upevnění, nastavení, namazání
Pohyblivé plochy:	Spodní strana profilu, vnější plocha profilu

	Kolejnice, kluzné dráhy - čistota, poškození, stav laku
Lanová vedení:	Lana - stav, upevnění, napnutí, nastavení, opotřebenění, ukostřovací kabel na lanových okách
	Kladky - uložení lanových kladek, stav, opotřebenění
Kabelová vedení:	Kabel v žebříkové sadě - stav
	Napnutí a snadný chod
	Kladky a vodící dráhy - stav, napnutí
	Stav zásuvek a svorkovnic
	Funkce reproduktoru
Snímače:	Kontrola hodnot DMS snímačů zatížení – seřízení pomocí softwaru
Příčky a obložení příček:	Stav, opotřebenění, koroze, poškození
- provedení CS:	Upevňovací lišta, upevnění
Vodní vedení:	Potrubí vodního vedení na 1. žebříkovém díle - upevnění, těsnost

7. Záchranný koš	
Mechanika a struktura:	Vizuální kontrola kompletní svařované konstrukce: poškození, deformace trhliny, poškození laku
	Nástupní žebřík a přední dvířka, zadní stěna koše a dvířka
	Zábradlí - snadný chod všech čepů samočinné zajištění
	Uvolnění zadní stěny - přírubový spoj
	Zavěšení, závěsné uložení žebříku
	Uchycení vyrovnávacího pohonu - funkce, upevnění
	Multifunkční sloupek - zajištění
	Přestupní oblouk - funkce a zajištění
Hydraulická soustava:	Hydraulický agregát - nouzové čerpadlo, řídicí blok, stav oleje a filtru, pohon vyrovnávání koše,
	Funkce obou hydraulických válců - těsnost, upevnění
	Hydraulická vedené, hadice, upevnění, těsnost, hydr. válce
Snímače / senzory:	Zkouška ochrany proti nárazu l/p + p/z, senzory multifunkčního sloupku
	Obslužné prvky a ukazatele na obslužné jednotce
	Dorozumívací zařízení, mikrofon
Provozní funkce:	Svislá poloha koše -15° - +75°
	Snímač koncové polohy +/- 12° pomocí přepouštěcího ventilu nouzového čerpadla
	Nouzový stop "Záchrana" z hlavního obslužného stanoviště, hydr. nouzový provoz
	Přepínání hranic koše, přední hl. obsl. stanoviště
	Tlak olej jen pokud je řídicí páka ve středové poloze
	Řídicí páky, tlačítka funkcí a spínač "Mrtvý muž"
Příslušenství:	Otočný držák zdravotnických nosítek - funkce, sváry, popruhy
	Otočná proudnice mechanická - funkce, těsnost
	Otočná proudnice elektrická - funkce, těsnost
	Vodní vedení, ochlazovací zařízení - funkce, těsnost
	Mechanické zajištění vybavení koše
9. Výtah (pokud je součástí AZ)	
Mechanika a struktura:	Vizuální kontrola kompletní svařované konstrukce: poškození, deformace trhliny, poškození laku
	Výklopný rám, podlaha, průchod - funkce, poškození
	Všechny 4 pohony - stav, poškození, snadný chod

Bezpečnostní brzda:	Chod všech pohyblivých dílů, brzdové vačky, brzdné pružiny, brzdná lana Samovolné uzavření excentrické brzdy při vyklopení výtahu a při uvolněném lanu
Výklopný mechanismus: - provedení CC:	Zajištění, použití, hřídel brzdy Sklopení páky unašeče
Kolejnice výtahu: - provedení CC: - provedení CS:	Snadný chod, vedení, deformace Funkce přibližovacích senzor Funkce zádržné brzdy, hydraulika, mechanika Brzdové obložení - upevnění, opotřebení Funkce pohonu - synchronní pohyb, stav, ozubený řemen Napínací mechanismus, senzory pro koncové polohy
Provoz výtahu: - provedení CS: - provedení CC:	Funkce snímačů výtahu a rozpoznání polohy výtahu Stav lan, lanová vedení, nastavení, kladky Kontrola žebříkové sady na stopy oděru Lanové válečky: upevnění, opotřebení Funkce snímače uvolněného lana Ochranné desky lanových vedení, upevnění, opotřebení
10. Software	
- provedení CS:	Kontrola chybové paměti všech ESX řídicích jednotek – vymazání chybových hlášení Kontrola/seřízení hodnoty DMS snímačů
- provedení CC:	Kontrola/seřízení hodnoty DMS snímačů

11. Stabilita / pevnost	
Statická zkouška přetížení dle EN 14043:	Předzatížení žebříkové sady v podélné ose vozidla po dobu 1 minuty, potom 10minut nechat stát žebřík pod zátěží a změřit výšku podlahy koše při zatížení a po následném odlehčení. Přípustný rozdíl obou hodnot je max. 100 mm. Zkušební zatížení $(1,5 \times P_n + P_z)$.
Monitorovací zařízení. Stabilita hranice pro 3 osoby:	Při minimálním podepření: Zvýšit zátěž dokud se nerozezní výstražný signál, zaznamenat hraniční zátěž Při maximálním podepření: Zvýšit zátěž dokud se nerozezní výstražný signál, zaznamenat hraniční zátěž
Dynamická zkouška dle EN 14043:	Zkušební podmínky viz 14.2.1.3.2 GUV-G 9102

12. Údržba	
Předepsaná pravidelná údržba provedená autorizovanou osobou	Dle pokynů výrobce



Subject: Customer Service activities and Original Spare Parts on MAGIRUS appliances and equipment

Dear Sir,

With the scope to ensure the proper and well operation of MAGIRUS appliances and equipment we would like to remind you that users of Magirus products must carefully follow the instructions of the user's manual, especially concerning periodic checks and maintenance. Yearly inspection provided official MAGIRUS service partner or directly by MAGIRUS technicians is a mandatory activity to ensure that equipment is working within the design perimeter. This applies to all the range of vehicles: turntable ladder, tank pumper, airport fire and rescue, portable pumps, etc.

Concerning turntable ladders, the above activities are even more relevant, and MAGIRUS highly recommend to straightly follow the checking protocols of the user manual and the yearly, 5th and 10th year maintenance plan and inspection to ensure the expected reliability and safety operation of the ladder.

MAGIRUS performs mandatory training courses to make sure that its service partners have full technical capability to execute inspections, maintenance and repair activities. Therefore, only a qualified MAGIRUS service partner or MAGIRUS technicians can guarantee the inspection and diagnosis of the vehicle by using the MAGIRUS diagnostic tools (legal software with license from Magirus). The quality and reliability of the vehicle can be ensured by using original MAGIRUS spare parts.


The respect of the owner manual prescription execution is a duty of the customer.

In case of service activities on MAGIRUS vehicles performed by not authorized service partner and utilization of not genuine spare parts, MAGIRUS will decline any responsibility on product malfunctions and unexpected breakdowns resulting from this.

For your information in Czech Republic the official Magirus service partner is:

FIREFIGHTING TECHNOLOGY INT. s.r.o.
Krameriova 127
CZ-33901 Klatovy
E-mail: fft-ivecomagirus@email.cz
www.iveco-magirus.cz

Declaration valid and remain into force until December 2023.
Best Regards



Předmět: Služby zákazníkům a originální náhradní díly na stroje a zařízení MAGIRUS

Vážený pane,

v rámci zajištění řádného a dobrého provozu strojů a zařízení MAGIRUS bychom vám rádi připomněli, že uživatelé výrobků Magirus musí pečlivě dodržovat pokyny uvedené v návodu k použití, zejména pokud jde o pravidelné kontroly a údržbu. Povinnou činností je každoroční kontrola poskytovaná oficiálním servisním partnerem MAGIRUS nebo přímo techniky MAGIRUS, aby bylo zajištěno, že zařízení funguje v rámci možností. To platí pro všechny druhy vozidel: otočný žebřík, cisternové vozy, letištní požární a záchranné vozy, přenosná čerpadla atd.

Pokud jde o otočné žebříky, výše uvedené činnosti jsou velmi důležité a MAGIRUS důrazně doporučuje důsledně dodržovat kontrolní protokoly uvedené v uživatelské příručce a roční, pětileté a desetileté plány údržby a kontroly, aby byla zajištěna předpokládaná spolehlivost a bezpečnost provozu žebříku.

MAGIRUS provádí povinná školení, aby se ujistil, že jeho servisní partneři mají plnou technickou způsobilost k provádění kontroly, údržby a oprav. Proto pouze kvalifikovaný servisní partner MAGIRUS nebo technici MAGIRUS mohou zaručit inspekci a diagnostiku vozidla pomocí diagnostických nástrojů MAGIRUS (legální software s licencí od společnosti Magirus). Kvalitu a spolehlivost vozidla lze zajistit použitím originálních náhradních dílů MAGIRUS.

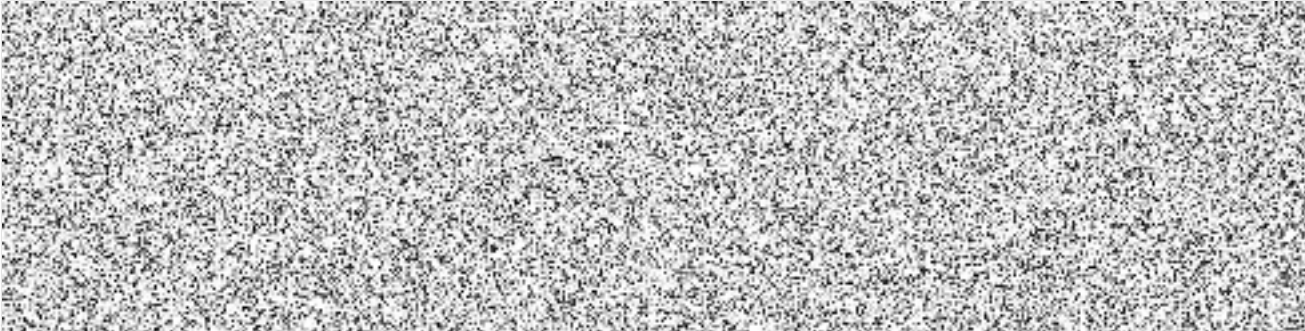
Povinností zákazníka je respektovat provádění předpisů podle návodu k obsluze.

V případě servisních činností na vozidlech MAGIRUS prováděných neautorizovaným servisním partnerem a použitím neoriginálních náhradních dílů, MAGIRUS odmítá jakoukoli odpovědnost za poškození výrobku, selhání a neočekávané poruchy z toho vyplývající.

Pro vaši informaci v České republice je oficiální servisní partner Magirus:

FIREFIGHTING TECHNOLOGY INT. s.r.o.
Krameriova 127
CZ-33901 Klatovy
E-mail: fft-ivecomagirus@email.cz
www.iveco-magirus.cz

Prohlášení je platné a zůstává v platnosti do prosince 2023.



Jako tlumočník z jazyka anglického
jmenovaný rozhodnutím KS Plzeň
ze dne 30.9. 1992 č.j. 1424/92
stvrzuji, že překlad souhlasí
s textem připojené listiny.
Tlumočnický úkon je zapsán pod
poř. čís. 647.....deníku.

